

# LOLSBERG

Ergänzung  
2019  
Supplement  
2019

smart & aus  
Deutschland

## i.ScoopShower Silver WATERSTOP XL



**i.ScoopShower**

Portioniererduschanlagen extragroß  
Spray rinsing devices for dishers and ice-cream scoops extra large

Tel. +49 (0) 93 05 98 97 8-0 / Fax +49 (0) 93 05 98 97 8-88 / [www.loelsberg.de](http://www.loelsberg.de) / [info@loelsberg.de](mailto:info@loelsberg.de)

## i.ScoopShower

### Die **i.ScoopShower Silver WATERSTOP XL**

Geeignet für alle Portionierertypen und -größen mit Durchmesser bis max. 100 mm

### The **i.ScoopShower Silver WATERSTOP XL**

Suitable for all types and sizes of dishers and ice-cream scoops with diameters up to 100 mm



#### Integrierte Wasser-Stopp-Automatik

Im unteren Standrohr haben wir eine Wasser-Stopp-Automatik eingebaut, die beim Abdrehen der Sprühköpfe den Wasserfluss automatisch abriegelt. Hierdurch wird eine komfortablere und einfachere Reinigung der Portioniererdusche auch von innen möglich, ohne die komplette Anlage demontieren zu müssen. Auch hier haben wir auf die Details geachtet: Die Dichtungen sind fest mit der Ventilplatte verbunden und gehen daher nicht so leicht verloren!



#### Integrated automatic waterstop

Inside the lower tube of the spray rinsing unit we built-in an automatic waterstop, which closes automatically when turning off the spray heads. This enables a comfortable and easy cleaning of the spray rinsing unit even from inside without requiring to disassemble the complete unit. Also here we paid attention to the details: The gaskets are clipped onto the valve plate and won't get lost easily!



smart & aus  
Deutschland

Regelbarer  
Wasserstrahl  
Adjustable  
water-jet



#### Integrierter Wasserstrahl-Regler am oberen Sprühkopf

Geringer Wasserdurchfluss oben möglich.

Einerseits soll der Wasserstrahl von unten für eine optimale Reinigung der verschmutzten Innenseite der Portionierhalbschale möglichst stark sein. Eine Einstellung bzw. Reduktion des Wasserstrahls von unten ist daher nicht notwendig. Andererseits soll der Wasserstrahl von oben einstellbar sein, damit bei guter Reinigungswirkung dennoch möglichst wenig Wasser von der Außenseite der Portionierhalbschale wegspritzt. Der Wasserstrahl-Regler am oberen Sprühkopf bietet diese Einstellmöglichkeit.

#### Integrated water-jet adjustment at upper shower head

Low waterflow from above possible.

On one hand the water jet from below shall be as strong as possible in order to ensure a maximum rinsing result with regard to the messy inner bowl of the scoop. Therefore an adjustment respectively the reduction of the water jet from below is not necessary. On the other hand the water jet from above shall be adjustable in order to avoid water splashing around from the outer bowl of the scoop while still achieving a good rinsing result from outside. The water-jet adjustment on top of the upper shower head meets this requirement.



## Funktion & Kundennutzen / Function & customer benefits

### Elegantes Design – mehr Komfort

Selbst bei dem sehr geringen Innendurchmesser des neuen runden Behälters von nur ca. 150 mm bleibt die Einbauposition der Portioniererdusche absolut variabel. Die Sprühköpfe lassen sich um 360° drehen und herausnehmen – z.B. für einen einfachen Zugang und die komfortable regelmäßige Reinigung des Behälters oder der Portioniererduschen (im Falle von i.ScoopShower Silver WATERSTOP XL sogar, ohne den Wasserzufluss separat abstellen zu müssen).

### Elegant design – more comfort

Despite the very small interior diameter of only approx. 150 mm of the new round container the mounting position of the spray unit remains absolutely flexible. The spray heads can still be turned 360° and disassembled - e.g. still enabling easy access and a comfortable cleaning of the container or the spray rinsing unit itself (in case of i.ScoopShower Silver WATERSTOP XL even without having to shut-off the water inlet separately).

### Abkloppprofil – abnehmbar

Nach dem Spülen des Portionierers dient das Abkloppprofil aus gummiartigem Material dazu, die restlichen Wassertropfen zu beseitigen. Durch das Abklopfen gelangt kein Wasser in das Speiseeis. So wird die Bildung geschmacksverändernder Eiskristalle vermieden. Ein hygienisch bedenkliches Schwammtuch wird nicht mehr benötigt.

### Tap-off section – removable

After rinsing the scoop the tap-off section made of rubber-like material helps to remove the remaining drops of water. Tapping off the water ensures that it doesn't get into the ice cream. This prevents the formation of ice crystals which change the taste. The unhygienic sponge is no longer required.

### Siebeinsatz für Ablaufanschluss

Der Siebeinsatz dient zum Auffangen von z.B. Schokoladen-, Walnuss- oder Fruchtstücken, um einer Verstopfung des Wasserabflusses vorzubeugen.

### Strainer insert for water drain connection

The strainer insert serves to collect e.g. pieces of chocolate, nuts, fruits in order to avoid the water outlet from being blocked.

### Integrierter Wasser-Rückfluss-Verhinderer

Unterhalb der Wasser-Stopp-Automatik im unteren Standrohr befindet sich ein Wasser-Rückfluss-Verhinderer. Dieser bietet zusätzlichen Schutz.

### Integrated water-backflow-preventer

Below the automatic waterstop there is a water-backflow-preventer. This means an additional protection.

### Abtropfsiebeinsatz

Abtropfsiebeinsatz für die Verwendung mit Portioniererduschanlagen i.ScoopShower Silver WATERSTOP XL.

### Scoop drain insert

Scoop drain inserts to be used with spray rinsing devices for dishers and ice-cream scoops i.ScoopShower Silver WATERSTOP XL.



## i.ScoopShower Silver WATERSTOP XL



### Die Extragroße The Extra Large

- ✓ **Wasserstrahl-Regler**  
*Water-jet adjustment*
- ✓ **Wasser-Stopp-Automatik**  
*Automatic waterstop*
- ✓ **Wasser-Rückfluss-Verhinderer**  
*Water-backflow-preventer*
- ✓ **Abklopfprofil / Tap-off section**
- ✓ **Geeignet für alle Portionier-  
typen und -größen**  
*Suitable for all types and sizes  
of dishes and ice-cream scoops*

### 925 101 Advantage Silver WATERSTOP XL

Portioniererdusche für alle Portionierertypen und -größen mit integriertem Wasserstrahl-Regler am oberen Sprühkopf, Wasser-Stopp-Automatik und Wasser-Rückfluss-Verhinderer

Bausatzversion

Höhe (ca. mm) 270

Wasseranschluss 1/2"

Spray rinsing unit for all types and sizes of dishes and ice-cream scoops with integrated water-jet adjustment at upper shower head, automatic waterstop and water-backflow-preventer

Assembly version

Height (approx. mm) 270

Water connection 1/2"

### 925 120 Comfort Silver WATERSTOP XL

Portioniererdusche für alle Portionierertypen und -größen 925 101 mit Portionierspüle groß/rund und Siebeinsatz für Ablaufanschluss

Einbauversion

Maße LxBxH (ca. mm)

Spüle ohne Rand 150 x 150 x 115

Spüle mit Rand 200 x 200 x 115

Wasseranschluss 1/2" + 1"

Spray rinsing unit for all types and sizes of dishes and ice-cream scoops

925 101 with round/large container incl. strainer insert for drain connection

Fit-in version

Dimensions LxWxH (approx. mm)

Container without border 150 x 150 x 115

Container with border 200 x 200 x 115

Water connection 1/2" + 1"



**925 101**  
Advantage Silver  
WATERSTOP XL



**925 120**  
Comfort Silver  
WATERSTOP

**925 124 Unlimited Silver WATERSTOP XL**

Portioniererdusche für alle Portionierertypen und -größen 925 101 mit Portioniererspüle groß/rund inkl. Siebeinsatz für Ablaufanschluss, Anbauhalterungsbügel und Blende sowie zusätzlichem Portioniererabtropfbehälter inkl. Abtropfsiebeinsatz.

Anbauversion  
 Maße LxBxH (ca. mm)  
 Anbauhalterungsbügel 430 x 225 x 62  
 Blende 364 x 190 x 151  
 Wasseranschluss 1/2" + 1"

Spray rinsing unit for all types and sizes of dishers and ice-cream scoops 925 101 with round/large container incl. strainer insert for drain connection, angle holder for wall attachment with cover plate as well as additional scoop drain container and scoop drain insert.

Add-on version -  
 Dimensions LxWxH (approx. mm)  
 Angle holder 430 x 225 x 62  
 Cover plate 364 x 190 x 151  
 Water connection 1/2" + 1"



**925 124  
 Unlimited Silver  
 WATERSTOP XL**

**925 127 Unlimited Silver WATERSTOP XL**

2x Portioniererdusche für alle Portionierertypen und -größen 925 101 mit Portioniererspüle groß/rund inkl. Siebeinsatz für Ablaufanschluss, Anbauhalterungsbügel und Blende.

Anbauversion  
 Maße LxBxH (ca. mm)  
 Anbauhalterungsbügel 430 x 225 x 62  
 Blende 364 x 190 x 151  
 Wasseranschluss 1/2" + 1"

2x Spray rinsing unit for all types and sizes of dishers and ice-cream scoops 925 101 with round/large container incl. strainer insert for drain connection (2x), angle holder for wall attachment and cover plate.

Add-on version  
 Dimensions LxWxH (approx. mm)  
 Angle holder 430 x 225 x 62  
 Cover plate 364 x 190 x 151  
 Water connection 1/2" + 1"



**925 127  
 Unlimited Silver  
 WATERSTOP XL**

**925 129 Unlimited Silver WATERSTOP XL**

Portioniererdusche für alle Portionierertypen und -größen 925 101 mit Portioniererspüle groß/rund inkl. Siebeinsatz für Ablaufanschluss, Anbauhalterungsbügel und Blende.

Anbauversion  
 Maße LxBxH (ca. mm)  
 Anbauhalterungsbügel 220 x 225 x 62  
 Blende 152 x 190 x 151  
 Wasseranschluss 1/2" + 1"

Spray rinsing unit for all types and sizes of dishers and ice-cream scoops 925 101 with round/large container incl. strainer insert for drain connection, angle holder for wall attachment and cover plate.

Add-on version  
 Dimensions LxWxH (approx. mm)  
 Angle holder 220 x 225 x 62  
 Cover plate 152 x 190 x 151  
 Water connection 1/2" + 1"



**925 129  
 Unlimited Silver  
 WATERSTOP XL**



## i.ScoopShower Silver WATERSTOP XL

### 920 967 Portioniererabtropfbehälter / Scoop Drain Container

Abtropfbehälter inkl. Ablaufanschluss, Abtropfsiebeinsatz, Anbauhalterungs-  
bügel und Blende.

Anbauversion

Maße LxBxH (ca. mm)

Anbauhalterungsbügel 220 x 225 x 62

Blende 152 x 190 x 151

Wasseranschluss 1"

Scoop drain container incl. drain connection, scoop drain insert, angle holder  
for wall attachment with cover plate.

Add-on version

Dimensions LxWxH (approx. mm)

Angle holder 220 x 225 x 62

Cover plate 152 x 190 x 151

Water connection 1"

### 925 901 Abklopfprofil / Tap-off section

Abklopfprofil für die Verwendung z.B. mit:

- Portioniererduschen i.ScoopShower Silver WATERSTOP XL 925 120 /  
925 124 / 925 127 / 925 129
- Portioniererabtropfbehälter 920 967 / 920 986
- Spülbehälter rund groß 920 987 / 920 988

Tap-off sections to be used e.g. with:

- Spray rinsing devices for dishers and ice-cream scoops i.ScoopShower Silver  
WATERSTOP XL 925 120 / 925 124 / 925 127 / 925 129
- Scoop drain containers 920 967 / 920 986
- Rinsing containers round large 920 987 / 920 988



**920 967**  
Portioniererabtropfbehälter /  
Scoop Drain Container



**925 901**  
Abklopfprofil / Tap-off section



## Einzelkomponenten u. Ersatzteile / Single components & spare parts

Art.Nr.	Produktbeschreibung	Maße LxBxH (ca. mm) & Wasseranschluss
Item No.	Product description	Dim. LxWxH (approx. mm) & water connection
920 986	Abtropfbehälter rund inkl. 1" Ablaufanschluss (mit Rand 200 x 200 x 115 – ohne Rand 150 x 150 x 115) Drain container round incl. 1" drain connection (with border 200 x 200 x 115 - without border 150 x 150 x 115)	
920 987	Spülbehälter rund inkl. Loch für Portioniererdusche und für 1" Ablaufanschluss (mit Rand 200 x 200 x 115 – ohne Rand 150 x 150 x 115) Rinsing container round incl. hole for spray rinsing unit and for 1" drain connection (with border 200 x 200 x 115 - without border 150 x 150 x 115)	
920 988	Spülbehälter rund inkl. 1" Ablaufanschluss + Siebeinsatz und Loch für Portioniererdusche i.ScoopShower (mit Rand 200 x 200 x 115 – ohne Rand 150 x 150 x 115) Rinsing container round incl. 1" drain connection + strainer insert and hole for spray rinsing unit i.ScoopShower (with border 200 x 200 x 115 - without border 150 x 150 x 115)	
920 825	Anbauhalterungsbügel für Portiniererabtropfbehälter rund groß 920 967 / 920 986 und Spülbehälter rund groß 920 987 / 920 988 (220 x 225 x 62) Angle holder for wall attachment for scoop drain container round large 920 967 / 920 986 and rinsing container round large 920 987 / 920 988 (220 x 225 x 62)	
920 835	Blende für Anbauhalterungsbügel 920 825 (152 x 190 x 151) Cover plate for angle holder for wall attachment 920 825 (152 x 190 x 151)	
920 826	Anbauhalterungsbügel für Portiniererabtropfbehälter rund groß 920 967 / 920 986 und Spülbehälter rund groß 920 987 / 920 988 (430 x 225 x 62) Angle holder for wall attachment for scoop drain container round large 920 967 / 920 986 and rinsing container round large 920 987 / 920 988 (430 x 225 x 62)	
920 836	Blende für Anbauhalterungsbügel 920 826 (364 x 190 x 151) Cover plate for angle holder for wall attachment 920 826 (364 x 190 x 151)	
925 999	Abtropfsiebeinsatz für Abtropfbehälter rund groß 920 986 (148 x 148 x 10) Drain insert for drain container round 920 986 (148 x 148 x 10)	
925 901	Abkloppprofil für Portiniererabtropfbehälter rund groß 920 967 / 920 986 (Durchmesser ca. 220 mm) Tap-off section for scoop drain container round large 920 967 / 920 986 (Diameter approx. 220 mm)	
930 957	Wasserablaufanschluss 1" für Spülbehälter 920 987 Water drain connection 1" for rinsing container 920 987	
930 958	Siebeinsatz für Wasserablaufanschluss 1" 930 957 Strainer insert water drain connection 1" 930 957	
930 992	Ablauf-Kit 1" für Portioniererduschen 925 120 / 925 124 / 925 127 / 925 129 Bestehend aus Reduktionsmuffe, Flaschengeruchsverschluss und Schlauchtülle mit Überwurfmutter Drain-kit 1" for spray rinsing devices 925 120 / 925 124 / 925 127 / 925 129 Consisting of reducing socket, siphon and hose connector with nut	
930 962	Wasserüberlaufrohr 1" für Wasserablaufanschluss 1" 930 957 (Länge ca. 95) Water overflow pipe 1" for water drain connection 1" 930 957 (length approx. 95)	

## Produktprogramm / Product range



**i.ScoopAir**



**i.ScoopShower**



**i.SpatulaShower**



**i.Scoop**



**i.MixShower**



Ihr Ansprechpartner / Your contact

## LÖLSBERG

**Inhaber / Owner Bernd Lölsberg**

**Otto-Hahn-Straße 9a**

**97230 Estenfeld**

**Deutschland / Germany**

**Tel. +49 (0) 93 05 98 97 8-0**

**Fax +49 (0) 93 05 98 97 8-88**

**www.loelsberg.de**

**info@loelsberg.de**

Alle Angaben in dieser Broschüre ohne Gewähr. Änderungen vorbehalten.  
Without engagement - no responsibility is taken for the correctness of this information.